



INFO

104

INFO

104

INFO

104

[INFO 104: Report of the Committee meeting in Buenos Aires](#)
[INFO 104: Rapport de la réunion de la Commission à Buenos Aires](#)
[INFO 104: Informe de la reunión de la Comisión en Buenos Aires](#)

This is the Info of UCLG Committee on culture. It is sent to members of the Committee as well as the persons and organisations related to Agenda 21 for culture.

Voici l'Info de la Commission de culture de CGLU. Elle est envoyée aux membres de la Commission ainsi qu'aux personnes et organisations liées à l'Agenda 21 de la culture.

Esta es la Info de la Comisión de cultura de CGLU y se envía a los miembros de la Comisión así como a las personas y organizaciones relacionadas con la Agenda 21 de la cultura.

ENGLISH

Dear members,

Barcelona, 11 December 2014

The UCLG Committee on Culture met in the City of Buenos Aires on October 1 2, 2014, under the chair of Lille-Métropole and the co chair of the cities of Buenos Aires, Mexico and Montreal. The local governments and cities that are members of the Committee, as well as the several observers from international organizations, national networks and civil society, congratulate the City of Buenos Aires for its warm welcome and perfect organization of the meeting.

The conclusions of the meeting are the following:

- The Committee on Culture is working to draft a new document that will update the Agenda 21 for Culture the chartering document approved in 2004. The new document will help summarize the current knowledge on culture and sustainable development and the role of local governments in this context. It shall also promote the practical implementation of the Agenda 21 for Culture, the production of knowledge, the self assessment and the exchange of experiences.
- In this respect, the meeting in Buenos Aires was an intense exercise of discussion and reflection on the first draft document entitled "Culture 21: Actions. The global toolkit for culture in the sustainable development of cities", made available in May 2014 and object of consultation in recent months.
- The Committee on Culture will meet in Bilbao on 18-20 March 2015 to approve this new document, share experiences and knowledge, and give visibility to the role of cultural factors in sustainable development.
- Simultaneously, the "Pilot Cities" programme, launched in 2014, helps analyse actual experiences in the implementation of the Agenda 21 for Culture and discuss the challenges and basic requirements of the new document with local governments and civil society organizations. This programme may be the basis of a new ongoing system to assess and exchange experiences.
- Similarly, the " International Award UCLG - City of Mexico - Culture 21" launched in 2014 is useful to appreciate experiences and people that contribute to the visibility of the close relationship between culture and sustainable development.
- The priorities of the Committee for the next months are: the preparation of the Culture Summit of Bilbao, the final draft of "Culture 21: Actions" and the elaboration of a programme to support its implementation by cities, for 2015-2017, based on the exchange of knowledge, good practice and peer-learning.
- The campaign #culture2015goal will continue being active in the next few months. Its purpose is to integrate cultural factors into the Sustainable Development Goals (SDG) to be approved by the international community in 2015.

Should you require any additional information, do not hesitate to contact the Secretariat of the Committee:

info@agenda21culture.net.

Sincerely,

The UCLG Committee on Culture

Please click on the link below to access the following document:

[Meeting 11 - Report en](#)

FRANÇAIS

Chers membres,

Barcelone, 11 décembre 2014

La Commission Culture de CGLU s'est réunie dans la ville de Buenos Aires les 1 et 2 octobre 2014, sous la présidence de Lille-Métropole et avec la co-présidence de Buenos Aires, de la Ville de Mexico et de Montréal. Les villes et les

gouvernements locaux, membres de la Commission, ainsi que de nombreux observateurs provenant d'institutions internationales, de réseaux nationaux et de la société civile, remercient Buenos Aires pour son accueil et pour la parfaite organisation de la réunion.

Les conclusions de la réunion sont les suivantes :

- La Commission Culture travaille dans l'élaboration d'un nouveau document qui mettra à jour l'Agenda 21 de la culture, son document fondateur, approuvé en 2004. Le nouveau document doit permettre de synthétiser la connaissance disponible sur la culture et le développement durable et sur le rôle des gouvernements locaux dans ce contexte. D'autre part, il doit favoriser la mise en place pratique de l'Agenda 21 de la culture, l'évaluation, la production de connaissance et l'échange d'expériences.
- Dans ce sens, la réunion de Buenos Aires a permis un exercice de débat et de réflexion intense autour de la première ébauche du document « Culture 21: Actions. Le guide international sur la culture dans le développement durable des villes », diffusé en mai 2014 et qui a été à son tour l'objet de nombreuses consultations pendant les derniers mois.
- La Commission Culture se réunira à Bilbao (18-20 mars 2015) dans le cadre du premier « Sommet Culture de CGLU » pour approuver ce nouveau document, pour partager des expériences et des connaissances et pour rendre visible le rôle des facteurs culturels dans le développement durable.
- Parallèlement, le programme « Villes pilote » mis en marche en 2014 permet d'analyser des expériences concrètes de mise en place de l'Agenda 21 de la culture et de mener des débats avec les gouvernements locaux et des agents de la société civile, autour des défis et des exigences de base du nouveau document. Ce programme pourrait être la base d'un nouveau mécanisme permanent d'auto-évaluation et d'échange d'expériences.
- En même temps, le lancement en 2014 du Prix international "CGLU – Ville de Mexique – Culture21" sert à reconnaître des expériences et des personnes qui contribuent à rendre visible le lien intime entre culture et développement durable.
- Pendant les prochains mois les priorités de la Commission seront la préparation du Sommet de Bilbao, la finalisation de « Culture 21: Actions » et l'élaboration d'un programme de soutien aux villes pour sa mise en œuvre en 2015-2017, fondé sur l'échange de connaissances, les bonnes pratiques et l'apprentissage entre pairs.
- Pendant les prochains mois on continuera le travail de la campagne #culture2015goal, qui a pour but d'intégrer les facteurs culturels dans les Objectifs de Développement Durable (ODS) que la communauté internationale va approuver en 2015.

Pour tout renseignement complémentaire dont vous pourriez avoir besoin, vous pouvez contacter le Secrétariat de la Commission : info@agenda21culture.net.

Sincères salutations,

La Commission culture de CGLU

Veuillez cliquer sur les liens pour accéder aux documents suivants:

[Meeting 11 - Report_fr](#)

ESPAÑOL

Estimados miembros,

Barcelona, 11 de diciembre de 2014

La Comisión de cultura de CGLU se reunió en la ciudad de Buenos Aires los días 1-2 de octubre de 2014, bajo la presidencia de Lille-Métropole y las co-presidencias de Buenos Aires, México DF y Montreal. Las ciudades y gobiernos locales miembros de la Comisión, así como numerosos observadores procedentes de instituciones internacionales, de redes nacionales y de la sociedad civil, reconocen a Buenos Aires su cálida acogida y la perfecta organización de la reunión.

Las principales conclusiones de la reunión son:

- La Comisión de cultura está trabajando en la elaboración de un nuevo documento que actualizará la Agenda 21 de la cultura, su documento fundacional, aprobado en 2004. El nuevo documento debe servir para sintetizar el conocimiento disponible sobre cultura y desarrollo sostenible y el papel de los gobiernos locales en este contexto. Además, debe favorecer la implementación práctica de la Agenda 21 de la cultura, la evaluación, la generación de conocimiento y el intercambio de experiencias.
- En este sentido, la reunión de Buenos Aires ha permitido un intenso ejercicio de debate y reflexión en torno al primer borrador del documento "Cultura 21: Acciones. La guía internacional sobre la cultura en el desarrollo sostenible de las ciudades", difundido en mayo de 2014 y que ha sido a su vez objeto de numerosas consultas en los últimos meses.
- La Comisión de cultura se reunirá de nuevo en Bilbao, los días 18-20 de marzo de 2015, en el marco de la primera Cumbre de cultura de CGLU, para aprobar este nuevo documento, compartir experiencias y conocimientos y dar visibilidad al papel de los factores culturales en el desarrollo sostenible.
- En paralelo, el programa "Ciudades piloto" puesto en marcha en 2014 permite analizar experiencias concretas de implementación de la Agenda 21 de la cultura y debatir con gobiernos locales y agentes de la sociedad civil los retos y requisitos básicos del nuevo documento. Este programa podría ser la base de un nuevo mecanismo permanente de autoevaluación e intercambio de experiencias.
- Asimismo, el lanzamiento en 2014 del Premio internacional "CGLU – Ciudad de México – Cultura21" sirve para otorgar un reconocimiento a experiencias y personas que contribuyen a visualizar el íntimo vínculo entre la cultura y el desarrollo sostenible.
- En los próximos meses la prioridad de la Comisión será: la preparación de la Cumbre de Bilbao, la finalización del borrador final de "Cultura 21: Acciones" y la elaboración de un programa de apoyo a las ciudades para su

implementación en 2015-2017, basado en el intercambio de conocimiento, las buenas prácticas y el aprendizaje entre iguales.

- En los próximos meses también proseguirá el trabajo de la campaña #culture2015goal, que tiene como vocación conseguir integrar los factores culturales en los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS) que la comunidad internacional aprobará en el año 2015.

Para cualquier información que puedan precisar, no duden en ponerse en contacto con el Secretariado de la Comisión, a través del correo electrónico info@agenda21culture.net.

Atentamente,

La Comisión de Cultura de CGLU

Hagan clic en el enlace siguiente para acceder al documento:

[Meeting 11 - Report es](#)

